

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Έγγραφο συνόδου*

27.11.2007

B6-0481/2007 }  
B6-0482/2007 }  
B6-0485/2007 }  
B6-0487/2007 }  
B6-0492/2007 }  
B6-0493/2007 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michael Gahler, Árpád Duka-Zólyomi, Ria Oomen-Ruijten, Karl von Wogau, Stefano Zappalà και Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda και Alexandra Dobolyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
- Lydie Polfer, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
- Adam Bielan, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Hanna Foltyn-Kubicka και Ryszard Czarnecki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
- Marie Anne Isler Béguin και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
- André Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- UEN (B6-0481/2007)
- ALDE (B6-0482/2007)
- PPE-DE (B6-0485/2007)
- GUE/NGL (B6-0487/2007)
- PSE (B6-0492/2007)
- Verts/ALE (B6-0493/2007)

σχετικά με την κατάσταση στην Γεωργία

RC\696952EL.doc

PE398.130v01-00 }  
PE398.131v01-00 }  
PE398.138v01-00 }  
PE398.140v01-00 }  
PE398.148v01-00 }  
PE398.149v01-00 } RC1

EL

EL

## Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Γεωργία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Γεωργία και ιδίως το ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 με σύσταση προς το Συμβούλιο σχετικά με την πολιτική της ΕΕ για τον Νότιο Καύκασο<sup>1</sup> και εκείνα της 14ης Οκτωβρίου 2004<sup>2</sup> και της 26ης Οκτωβρίου 2006,<sup>3</sup>
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ)<sup>4</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Γεωργίας αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999,
  - έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα Δράσης της ΕΠΓ που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας στις 14 Νοεμβρίου 2006,
  - έχοντας υπόψη τις συστάσεις που εξέδωσε η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Συνεργασίας ΕΕ - Γεωργίας στις 25 - 26 Ιουνίου 2007,
  - έχοντας υπόψη την δήλωση που εξέδωσε η Προεδρία στις 8 Νοεμβρίου 2007 εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την σημερινή κατάσταση στην Γεωργία,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει δεσμευμένη στην περαιτέρω ανάπτυξη και εμβάθυνση των σχέσεων της με τη Γεωργία και στην υποστήριξη της χώρας με τις απαραίτητες πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις, με μέτρα για την εγκαθίδρυση σταθερών και αποτελεσματικών δημοκρατικών θεσμών και προσπάθειες για την αντιμετώπιση της διαφθοράς, κατά τρόπον ώστε να δημιουργηθεί μια ειρηνική και ευημερούσα Γεωργία η οποία μπορεί να συνεισφέρει στη σταθερότητα της περιοχής και της υπόλοιπης Ευρώπης,
- B. χαιρετίζει τις πολιτικές, δημοκρατικές και οικονομικές προόδους που έχουν επιτευχθεί από τον παρόντα Πρόεδρο και την παρούσα κυβέρνηση της Γεωργίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 2 Νοεμβρίου οι δυνάμεις της αντιπολίτευσης συγκέντρωσαν το μεγαλύτερο πλήθος μετά τη Ροζ Επανάσταση του 2003, δεδομένου ότι περίπου 80.000 άνθρωποι συγκεντρώθηκαν στην κεντρική λεωφόρο της πρωτεύουσας, ζητώντας την παραίτηση του προέδρου, πρόωρες βουλευτικές εκλογές, αλλαγές του εκλογικού κώδικα και

<sup>1</sup> ΕΕ C 098 E, 23.4.2004, σελ. 193.

<sup>2</sup> ΕΕ C 166 E, 7.7.2005, σελ. 63.

<sup>3</sup> Εγκριθέντα κείμενα: P6\_TA(2006)0456.

<sup>4</sup> Εγκριθέντα κείμενα: P6\_TA-PROV(2007)0538.

αποφυλάκιση ανθρώπων που θεωρούνται πολιτικοί κρατούμενοι,

- Δ. εκτιμώντας ότι το εξαήμερο των συλλαλητηρίων της αντιπολίτευσης είχε βίαιο τέλος όταν οι δυνάμεις ασφαλείας διέλυσαν τις διαδηλώσεις με εξαιρετικά βίαιο τρόπο, εκτοξεύοντας νερό, σφαίρες από πλαστικό και δακρυγόνα αέρια και τραυματίζοντας πεντακόσιους περίπου διαδηλωτές, συμπεριλαμβανομένου του γεωργιανού διαμεσολαβητή Sozar Subari,
- Ε. εκτιμώντας ότι στις 7 Νοεμβρίου ο Πρόεδρος Saakashvili κήρυξε δεκαπενθήμερη κατάσταση έκτακτης ανάγκης στην Τιφλίδα, η οποία εν τω μεταξύ ανακλήθηκε στις 16 Νοεμβρίου και για την οποία κυβερνητικοί αξιωματούχοι ισχυρίστηκαν ότι ήταν αναγκαία για την άμεση αποκατάσταση του νόμου και της τάξης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά την κήρυξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης από τον πρόεδρο Saakashvili, ο Πρωθυπουργός Zurab Nogaideli δήλωσε ότι είχε σημειωθεί στη χώρα απόπειρα πραξικοπήματος και ότι το μέτρο αυτό ήταν απάντηση σε αυτή την απόπειρα· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πρόεδρος Saakashvili σε τηλεοπτική του ομιλία κατηγορήσε τη μυστική υπηρεσία FSB της Ρωσίας για τα γεγονότα που συνέβησαν στην Τιφλίδα, υποστηρίζοντας ότι είχε εκ των προτέρων πληροφορίες ότι υπήρχε σχέδιο ανατροπής της γεωργιανής κυβέρνησης έως το τέλος του έτους, χωρίς ωστόσο να δώσει στοιχεία για τη δήλωσή του·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το βράδυ της 7ης Νοεμβρίου διακόπηκε η μετάδοση δύο αντιπολιτευόμενων τηλεοπτικών σταθμών, των Imedi και Caucasias· ότι τα κτήρια του ραδιοτηλεοπτικού σταθμού Imedi δέχτηκαν επίθεση από ένοπλα μέλη των υπηρεσιών ασφαλείας που φορούσαν μάσκες, πριν από την ανακοίνωση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, και ότι καταστράφηκε το έως και το 90% του εξοπλισμού μεταδόσεων του σταθμού· λαμβάνοντας υπόψη ότι δικαστήριο της Τιφλίδας ανέστειλε την άδεια λειτουργίας του Imedi και δέσμευσε τα περιουσιακά του στοιχεία με το επιχείρημα ότι η εκ μέρους του κάλυψη των γεγονότων της 7ης Νοεμβρίου ισοδυναμούσε με παρακίνηση προς ανατροπή της κυβέρνησης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ειδοποίηση του δικαστηρίου δεν επιδόθηκε στον διοικητή του Imedi παρά μία εβδομάδα αργότερα· ότι η Εθνική Επιτροπή Επικοινωνιών (ΕΕΕ) της Γεωργίας ανέστειλε την άδεια τηλεοπτικών μεταδόσεων του Imedi επί τρεις μήνες, επικαλούμενη την παραβίαση του νόμου περί μεταδόσεων εκ μέρους του σταθμού,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μία συμφιλιωτική κίνηση στις 8 Νοεμβρίου ο Πρόεδρος Saakashvili πρότεινε να διεξαχθούν πρόωρες προεδρικές εκλογές στις 5 Ιανουαρίου, οι οποίες να συνδυαστούν με δημοψήφισμα σχετικά με την ημερομηνία των προσεχών βουλευτικών εκλογών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 13 Νοεμβρίου η Ρωσία παρέδωσε στη Γεωργία, ένα χρόνο πριν από το χρονοδιάγραμμα, τη βάση της στο Batumi στην Αυτόνομη Δημοκρατία της Ατζαρίας, αφού είχε ολοκληρώσει τον Ιούνιο την απομάκρυνση των στρατευμάτων της από την άλλη βάση της στη Γεωργία, στο Akhalkalaki,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γεωργιανή οικονομία εξακολουθεί να υφίσταται σοβαρές αρνητικές συνέπειες από τη ρωσική απαγόρευση εισαγωγής γεωργιανού κρασιού και

γεωργικών προϊόντων, η οποία φαίνεται όλο και περισσότερο ότι υπαγορεύεται από πολιτικούς λόγους,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση τόσο στην Αμπχαζία όσο και στην Νότια Οσετία συμβάλλει στην αύξηση της έντασης στην περιοχή,

1. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τις πρόσφατες εξελίξεις που σημειώθηκαν στη Γεωργία, με πιο πρόσφατες κλιμακώσεις τη βίαιη αστυνομική καταστολή σε ειρηνικές διαδηλώσεις, το κλείσιμο ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης και την ανακήρυξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης για 15 ημέρες·
2. καλεί τις γεωργιανές αρχές να σεβαστούν την αρχή της ελευθερίας της έκφρασης, συμπεριλαμβανομένων της ελευθερίας του συνέρχεσθαι και της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης· υπενθυμίζει στην κυβέρνηση την δέσμευσή της για σεβασμό της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·
3. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να δείξουν ανοικτό πνεύμα και αυτοσυγκράτηση, να χαμηλώσουν τον τόνο των δηλώσεών τους και να επιδοθούν σε εποικοδομητικό και γόνιμο διάλογο με στόχο την υποστήριξη και εδραίωση των εύθραυστων δημοκρατικών θεσμών της Γεωργίας·
4. προτρέπει το Συμβούλιο, τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας και τον ειδικό απεσταλμένο του για το Νότιο Καύκασο να καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε να διευκολύνουν το διάλογο μεταξύ των μερών, να εκτονώσουν την ένταση και να συμβάλουν στην αποκατάσταση αμοιβαίας εμπιστοσύνης·
5. καλεί τις γεωργιανές αρχές να διατάξουν αμερόληπτη και ανεξάρτητη διερεύνηση των σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης, ιδίως δε τις καταγγελίες για υπέρμετρη χρήση βίας από αξιωματούχους των δυνάμεων επιβολής του νόμου, προκειμένου να εντοπισθούν όλοι οι υπεύθυνοι, να προσαχθούν σε δίκη και να εφαρμοστούν οι ποινικές και/ή διοικητικές κυρώσεις που προβλέπονται από το νόμο·
6. επισημαίνει στις αρχές την ανησυχία που προκαλούν στη διεθνή κοινότητα τα πρόσφατα γεγονότα στη Γεωργία, τα οποία είναι ασυμβίβαστα με τις ευρωπαϊκές αξίες· υπενθυμίζει στη Γεωργία ότι η δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου αποτελούν προϋποθέσεις για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωσή της·
7. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, τα κράτη μέλη της ΕΕ, τον ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, το ΝΑΤΟ και τις Ηνωμένες Πολιτείες να δραστηριοποιηθούν περισσότερο στην ανάδειξη πολιτικών προβλημάτων και αδυναμιών μέσα στη Γεωργία και στην περιοχή της, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης του σχεδίου δράσης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας· υπενθυμίζει ότι τα τελευταία χρόνια δεν δόθηκε συνέχεια σε πολλές καταγγελίες για παραβιάσεις των δημοκρατικών διαδικασιών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Γεωργία· κατά συνέπεια, είναι της γνώμης ότι μια περισσότερο ανοικτή διεθνής ανταλλαγή απόψεων θα μπορούσε να ενισχύσει περαιτέρω τον πολυφωνικό δημόσιο λόγο και τη

δημοκρατική ανάπτυξη της Γεωργίας·

8. χαιρετίζει την απόφαση διενέργειας πρόωρων προεδρικών εκλογών, υπό την προϋπόθεση ότι όλοι οι υποψήφιοι θα έχουν ισότιμη και δίκαιη πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας·
9. καλεί τις γεωργιανές αρχές να εξασφαλίσουν ελεύθερες και δίκαιες εκλογές σε απόλυτη συμφωνία με τα διεθνή πρότυπα· καλεί την κυβέρνηση να σεβαστεί τον καταμερισμό των εξουσιών στο πολιτικό σύστημα της Γεωργίας, να μην προβεί στη χρήση "διοικητικών πόρων" κατά την προεκλογική εκστρατεία και να εγγυηθεί την ελευθερία έκφρασης όλων των υποψηφίων· χαιρετίζει την ετοιμότητα των γεωργιανών αρχών να επιτρέψουν σε διεθνείς παρατηρητές να παρακολουθήσουν τις εκλογές·
10. καλεί τις γεωργιανές αρχές να εξασφαλίσουν ότι όλα τα μέσα ενημέρωσης εργάζονται αντικειμενικά και σε συμφωνία με διεθνή δημοσιογραφικά πρότυπα και ότι εξασφαλίζεται σε όλα τα κόμματα και τους υποψηφίους δίκαιη και ισόρροπη πρόσβαση τόσο στα ιδιωτικά όσο και στα δημόσια μέσα ενημέρωσης· απαιτεί από τις γεωργιανές αρχές να επιτρέψουν στη Ραδιοτηλεοπτική Εταιρεία Imedi να επαναρχίσει χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση τις εκπομπές και να μεριμνήσουν για την αποζημίωση της εταιρείας για τις ζημιές στα κτήριά της και για την καταστροφή του εξοπλισμού της·
11. χαιρετίζει τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το γεωργιανό κοινοβούλιο στον εκλογικό κώδικα, βάσει των οποίων επιτρέπεται στα κόμματα της αντιπολίτευσης να ορίσουν έξη εκπροσώπους στην Κεντρική Εκλογική Επιτροπή και στην κάθε μία από τις περιφερειακές εκλογικές επιτροπές, ενώ αίρονται οι περιορισμοί στην παρακολούθηση των εκλογών από διεθνείς παρατηρητές·
12. καλεί όλες τις πολιτικές δυνάμεις της Γεωργίας να συνεργαστούν στην εκπόνηση νόμου για τη ρύθμιση της οπτικοακουστικής δραστηριότητας έτσι ώστε να εξασφαλισθεί, με τη βοήθεια ευρωπαϊών εμπειρογνομώνων, ότι οι υφιστάμενες ρυθμίσεις οι οποίες εγγυώνται την ελευθερία της έκφρασης και τη δίκαιη δημόσια ανταλλαγή απόψεων θα βελτιωθούν περαιτέρω και θα εναρμονισθούν με τις ευρωπαϊκές αρχές·
13. ενθαρρύνει όλες τις γεωργιανές πολιτικές δυνάμεις και την κοινωνία των πολιτών να επιδοθούν σε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με το χωρισμό των εξουσιών στο πολιτικό σύστημα, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε αποτελεσματικότερο έλεγχο της εκτελεστικής αρχής και σε αύξηση της πολυφωνίας της δημόσιας συζήτησης σε πολλά καίρια ζητήματα, από τις κοινωνικές επιπτώσεις της οικονομικής μεταρρύθμισης και τον "ρωσικό παράγοντα" στην εσωτερική πολιτική της Γεωργίας έως τις διάφορες προσεγγίσεις για τις "παγωμένες συγκρούσεις"·
14. επισημαίνει με ανησυχία τις καταγγελίες για συμμετοχή ρωσικών μυστικών υπηρεσιών στην πολιτική διαδικασία στη Γεωργία και υπογραμμίζει την ανάγκη αυξημένης διαφάνειας στην πολιτική ζωή, ιδίως όσον αφορά τη χρηματοδότηση των κομμάτων, την πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης και την εσωκομματική δημοκρατία· τονίζει ότι οι καταγγελίες αυτές πρέπει να αποδειχθούν σύμφωνα με το εγχώριο δίκαιο και τη διεθνή πρακτική·

15. επαναλαμβάνει την προσήλωσή του στην εδαφική ακεραιότητα της Γεωργίας και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλλουν περαιτέρω προσπάθειες για να υποστηρίξουν την αναζήτηση ειρηνικού διακανονισμού κατόπιν διαπραγματεύσεων στις συγκρούσεις της Νότιας Οσετίας και της Αμπχαζίας·
16. ζητεί να αποσταλεί αποστολή παρατήρησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις επικείμενες προεδρικές εκλογές·
17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, τον Πρόεδρο και το κοινοβούλιο της Γεωργίας, τον ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και στον Πρόεδρο και το κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας.